

Kode der Ausschreibung
AOV/SUA-SF 034/2017

Codice gara
AOV/SUA-SF 034/2017

Erkennungskode CIG: 70633615E3
Einheitskode CUP: B32F16000530009

Codice CIG: 70633615E3
Codice CUP: B32F16000530009

**DIENSTLEISTUNG DER ORDENTLICHE
UND AUSSERORDENTLICHE WARTUNG
DES NETZES ZUR ÜBERWACHUNG DER
LUFTQUALITÄT**

**SERVIZIO DI MANUTENZIONE ORDINARIA
E STRAORDINARIA DELLA RETE DI
MISURA DELLA QUALITÀ DELL'ARIA**

Erläuterungsanfrage Nr. 5

Chiarimento n. 5

Frage Nr. 5

Domanda n. 5

Es wird um Mitteilung der Modalität und der Zeiten für die Durchführung des Lokalaugenscheins ersucht.

Si richiede la modalità e le tempistiche per effettuare il sopralluogo.

Antwort Nr. 5

Risposta n. 5

Die Ausschreibungsbedingungen sehen auf Seite 6 und f Folgendes vor:

Il disciplinare di gara prevede a pagina 6 e s quanto segue:

„1.2.7 Obligatorischer Lokalaugenschein

“1.2.7 Sopralluogo obbligatorio

► Bei anderweitigem Ausschluss aus dem Ausschreibungsverfahren ist ein obligatorischer Lokalaugenschein vorgesehen.

► È previsto un sopralluogo obbligatorio, pena l'esclusione dalla procedura di gara.

*Für die Durchführung des vorgeschriebenen Lokalaugenscheins, müssen die Teilnehmer aus organisatorischen Gründen **innerhalb der Aufschubfrist von 6 Tage** vor Ende der Angebotseinreichungsfrist einen Antrag auf Durchführung des Lokalaugenscheins an die Auftraggebende Abteilung Landesagentur für Umwelt – Labor für Physikalische Chemie – Amba Alagi Str. 5 – I-39100 Bozen, an die zertifizierte Postadresse physchem.chimfis@pec.prov.bz.it oder für ausländische Teilnehmer an die ordentliche Email Adresse physchemlab@provinz.bz.it übermitteln. Der Antrag muss die Angabe des Vor- und Zunamens, sowie die jeweils meldeamtlichen Daten der Personen beinhalten, welche mit der Durchführung des Lokalaugenscheins betraut werden, sowie die Adresse / elektronische Post, an welchen die Einladung adressiert wird.*

*Ai fini dell'effettuazione del prescritto sopralluogo, per questioni organizzative, i concorrenti devono inviare all'ente committente Agenzia Provinciale per l'Ambiente – Laboratorio di Chimica Fisica - Amba Alagi Str. 5 – I-39100 Bolzano, **entro il termine dilatorio di 6 giorni** dalla data ultima di ricezione delle offerte, all'indirizzo posta elettronica certificata physchem.chimfis@pec.prov.bz.it o per gli esteri posta elettronica ordinaria labchimfis@provincia.bz.it, una richiesta di sopralluogo indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici delle persone incaricate di effettuarlo. La richiesta deve specificare l'indirizzo / posta elettronica certificata, cui indirizzare l'invito.*

Der Lokalaugenschein kann nur an den, vom öffentlichen Auftraggeber, festgesetzten Tagen erfolgen. Datum und Ort des Lokalaugenscheins werden mind. (3) drei

Il sopralluogo sarà effettuato nei soli giorni stabiliti dall'amministrazione committente. Data e luogo del sopralluogo sono comunicati con almeno (3) tre giorni di

Kode der Ausschreibung
AOV/SUA-SF 034/2017

Codice gara
AOV/SUA-SF 034/2017

Erkennungskode CIG: 70633615E3

Tage im Voraus mitgeteilt. Bei Durchführung des Lokalaugenscheins muss jeder Beauftragte das vom öffentlichen Auftraggeber erstellte Dokument als Bestätigung des durchgeführten Lokalaugenscheins und der Behebung der entsprechenden Bescheinigung, welche gegenständlichen Vorgang bestätigt, unterschreiben.

Der Lokalaugenschein kann vom gesetzlichen Vertreter, technischen Leiter des Bieters oder einer anderen Person durchgeführt werden, welche mit schriftlicher Vollmacht versehen worden ist. Die schriftliche Vollmacht muss der Person ausgehändigt werden, welche für die Begleitung des Lokalaugenscheins zuständig ist.

Im Falle von bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften muss der Lokalaugenschein zumindest vom federführenden Unternehmen durchgeführt werden.

► Das Nichtdurchführen des Lokalaugenscheins ist ein Ausschlussgrund.“

Codice CIG: 70633615E3

anticipo. All'atto del sopralluogo ciascun incaricato deve sottoscrivere il documento, predisposto dall'amministrazione committente, a conferma dell'effettuato sopralluogo e del ritiro della relativa dichiarazione attestante tale operazione.

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale o da un direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

In caso di raggruppamento di imprese costituito o costituendo, il sopralluogo deve essere effettuato almeno da parte dell'impresa capogruppo.

► È causa di esclusione la mancata effettuazione del sopralluogo assistito.”